COMMISSION REGULATION (EC) No 1799/1999
of 16 August 1999
on the supply of beef to Russia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2802/98 of 17 December 1998 on a programme to supply agricultural products to the Russian Federation [1], and in particular Article 4(2) thereof,

(1) Whereas Commission Regulation (EC) No 111/1999 [2], as amended by Regulation (EC) No 1125/1999 [3], lays down general rules for the application of Regulation (EC) No 2802/98;

(2) Whereas, for the supply operations decided by Regulation (EC) No 2802/98, an invitation to tender should be opened to allocate the supply of beef held in intervention storage;

(3) Whereas the specific conditions applying to this supply operation should be laid down, in addition to the provisions adopted in Regulation (EC) No 111/1999, and provision should be made for their immediate entry into force;

(4) Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

An invitation to tender is hereby opened to establish the costs of supplying transport, from intervention stocks, for 37 000 tonnes (net weight) of beef carcases and 5 000 tonnes (net weight) of boned beef for delivery to the places of destination listed in Annex I, as a supply operation covered by Article 2(1)(a) of Regulation (EC) No 111/1999.

Supply shall be carried out in accordance with the provisions of both that Regulation and this Regulation.

The invitation to tender relates to the supply of eight lots of beef, as defined in Annex I, meeting the requirements laid down for intervention storage of such products applicable at the time this Regulation is published.

Article 2

Supply shall comprise:

(a) the taking-over of the goods from the warehouses of the intervention agencies listed in Annex II, at the loading bay; and

(b) transport, by appropriate means, to the places of destination and no later than the dates laid down in Annex I. Sea transport must be undertaken by a single vessel in the case of goods to be delivered by a given date to a given port of destination or transhipment.

Article 3

1. Each tender must cover the entire lot as defined in Annex I.

2. Tenders shall be submitted to the intervention agency holding the product to be delivered, whose address appears in Annex II.

3. The time limit for lodging tenders shall expire on 26 August 1999 at 12 noon (Brussels time) for lots Nos 1 to 4 and on 14 September 1999 at 12 noon (Brussels time) for lots Nos 5 to 8.

Should a lot not be successfully tendered for by the end of this period, tenders may be submitted during a second period expiring on 14 September 1999 at 12 noon (Brussels time) for lots Nos 1 to 4 and on 28 September 1999 at 12 noon (Brussels time) for lots Nos 5 to 8. In that event all dates fixed in Annex I shall be postponed by 20 days for lots Nos 1 to 4 and by 14 days for lots Nos 5 to 8.

4. If the tenderer declares in writing on submitting his tender that he will submit a new tender if a second period for submitting tenders is opened, the intervention agency shall retain the originals of the tendering security and the undertaking by the financial body to lodge a supply security as referred to in Article 5(1)(h) and (i) of Regulation (EC) No 111/1999 until it receives the Commission Decision on the tenders submitted during the second period. In such a case, by derogation from the above provision, the second tender shall not be accompanied by the originals of the two documents.

Article 4

1. The tendering security shall be EUR 25/t.

2. The supply security shall be EUR 2 780/t net of beef carcases and EUR 4 100/t net of boned beef. It must be lodged in accordance with Article 7 of Regulation (EC) No 111/1999.

Article 5

The take-over certificate, drawn up in accordance with Annex I to Regulation (EC) No 111/1999, shall be issued by the control body designated by the Commission and signed by the representative of the beneficiary at the places of destination indicated in Annex III.

[1] OJ L 349, 24.12.1998, p. 12.
[2] OJ L 14, 19.1.1999, p. 3.
[3] OJ L 135, 29.5.1999, p. 41.

Article 6

For the purposes of Article 13 of Regulation (EC) No 111/1999, the payment on account shall be made on presentation of a certificate of removal relating to the entire quantity to be delivered to a given destination on a given date.

Payment shall be made within 15 days of presenting the application for a payment on account together with the requisite supporting documents.

Article 7

The successful tenderer shall have the special stamp illustrated in the Annex to Commission Regulation (EC) No 385/1999 [1] inserted in the transport documents.

Article 8

If during performance of the transport it proves necessary to change the route indicated in the tender, the successful tenderer must without delay inform the Commission, the control body and the intervention agency concerned thereof.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 August 1999.

For the Commission
Karel VAN MIERT
Member of the Commission

[1] OJ L 46, 20.2.1999, p. 48.

ANNEX I

BONED BEEF — Lot No 1

BONE-IN BEEF — Lots Nos 2 to 8

Final Destinations

	Lot No 1	Lot No 2	Lot No 3	Lot No 4	Lot No 5	Lot No 6	Lot No 7	Lot No 8
Republic of Komi		300	300	300				
Region of Kostroma		140						
Region of Ryazan		200						
Region of Smolensk		300	500	500	500			
Region of Tula		500	500	500	500			600
Region of Yaroslavl'					500	500	500	
Region of Nizhniy-Novgorod		500	500	500	500	500		
Republic of Inguchetia					500	500	500	500
Republic of North Ossetia (Alania)		460	200		500	500	500	260
Region of Sverdlovsk			500	500		1 000	1 000	1 500
Region of Saratov						1 000	500	350
Region of Perm		500	500					
Republic of Marii El							500	
Region of Belgorod							1 000	
Region of Kursk		500					500	
Region of Voronezh		500			500	500		
Region of Tambov		100		200				700
Republic of Tatarstan							500	200
Region of Samara		1 000	1 000	1 500				
Territory of Altay							500	
Republic of Sakha (Yakutya)						500	400	
Republic of Chuvash				500	500		600	400
Region of Rostov			500		500			
Republic of Buryatya								340
Republic of Tuva			500		500			
Region of Novosibirsk								150
Region of Chelyabinsk				500				
Total	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	5 000	7 000	5 000

— Delivery stage: product not unloaded either at Krasnoye frontier points or at the port of St Petersburg.

— Transport: each lot must be transported in its entirety either by sea in accordance with Article 2(b) or by land.

In the case of land transport, where certain final destination regions are served by rail and others by road, tenders must be accompanied by two breakdowns prepared in accordance with Annex II to Regulation (EC) No 111/1999 and the amount must correspond to the weighted average of the costs per tonne. The tender must indicate the quantities used to determine the weighted average.

— Final date for arrival at Krasnoye frontier points in the case of land transport:

  — Lot No 1: 12 October 1999
  — Lot No 2: 2 November 1999
  — Lot No 3: 17 November 1999
  — Lot No 4: 18 November 1999
  — Lot No 5: 7 December 1999
  — Lot No 6: 15 December 1999
  — Lot No 7: 26 November 1999
  — Lot No 8: 14 December 1999

Final dates for arrival at the port of St. Petersburg in the case of sea transport:

  — Lot No 1:
    — 2 500 tonnes, 7 October 1999
    — 2 500 tonnes, 12 October 1999
  — Lot No 2:
    — 2 500 tonnes, 22 October 1999
    — 2 500 tonnes 2 November 1999
  — Lot No 3:
    — 2 500 tonnes, 25 October 1999
    — 2 500 tonnes, 17 November 1999
  — Lot No 4:
    — 2 500 tonnes, 29 October 1999
    — 2 500 tonnes, 18 November 1999
  — Lot No 5:
    — 2 500 tonnes, 10 November 1999
    — 2500 tonnes, 7 December 1999
  — Lot No 6:
    — 2 500 tonnes, 24 November 1999
    — 2500 tonnes, 15 December 1999
  — Lot No 7:
    — 3 500 tonnes, 8 November 1999
    — 3500 tonnes, 26 November 1999
  — Lot No 8:
    — 2 500 tonnes, 1 December 1999
    — 2500 tonnes, 14 December 1999.

To avoid obstruction at the port, successful tenderers must make every effort to respect the above dates.

ANNEX II

Lot No 1: 5 000 tonnes of boned beef

IRELAND

Storage location	Minimum daily loading rate	Total (net tonnes)
Bralca Coldstore Newbridge Ind. Est. County Kildare	80	300
Lyonora Coldstore Clonminam Ind. Est. Portlaoise County Laois	80	328
Q.K. Naas Mauldings Naas County Kildare	100	1 042
V. F. Cold Store Unidare Ind. Est. Jamestown Road Finglas, Dublin 11	80	268
Q.K. Grannagh Grannagh County Waterford	100	503
Q.K. Carroll's Cross Carroll's Cross County Waterford	100	1 034
Trailercare Holdings Unit 41-43 Robinhood Ind. Est. Dublin 22	100	118
Tallaght Cold Store Cookstown Ind. Est. Belgard Road Dublin 24	250	465
Autozero Waterford Christendom Ferrybank County Waterford	150	506
Norefreeze Kilkenny Balliconra North Ballyragget County Kilkenny	150	436
Total		5 000

Address of intervention agency:
Department of Agriculture and Food
Beef Sales Section
Johnstown Castle Estate
County Wexford
Ireland
Tel.: (353-53) 634 31
Fax: (353-53) 428 42

Lot No 2: 5 000 tonnes of beef carcases

GERMANY

Storage location	Minimum daily loading rate	Quantities (net tonnes) Forequarters	Quantities (net tonnes) Hindquarters	Total (net tonnes)
Flensburger Kühl- u. Lagerhaus H. Redlefsen GmBH & Co. KG Brauereiweg 20/Langenberger Weg 24939 Flensburg	50	800	300	1 100
R. Thomsen EG Tiefkühl- u. Lagerhaus GmbH & Co. KG Bösterredder 23 24601 Wankendorf	100	1 500	1 000	2 500
MUK Logistik GmbH Kühlhaus Wunstorf Im Stadtfelde 12 31515 Wunstorf	80	700	700	1 400
Total		3 000	2 000	5 000

Lot No 3: 5 000 tonnes of beef carcases

GERMANY

Storage location	Minimum daily loading rate	Quantities (net tonnes) Forequarters	Quantities (net tonnes) Hindquarters	Total (net tonnes)
MUK Logistik GmbH Kühlhaus Wunstorf Im Stadtfelde 12 31515 Wunstorf	80	300	300	600
MUK Logistik GmbH Kühlhaus Steinhude Im Kellerbusch 22 31515 Wunstorf	80	1 200	1 200	2 400
Nordfrost Kühl- u. Lagerhaus GmbH & Co. KG Kühlhaus Schortens Im Gewerbegebiet 22 26419 Schortens	100	700	1 300	2 000
Total		2 200	2 800	5 000

Lot No 4: 5 000 tonnes of beef carcases

GERMANY

Storage location	Minimum daily loading rate	Quantities (net tonnes) Forequarters	Quantities (net tonnes) Hindquarters	Total (net tonnes)
Hindelang Spedition GmbH Kühlhaus Wörnitz Bastenauerstraße 14 91637 Wörnitz (Bayern)	40	250	250	500
Schwabenfrost Tiefkühlhaus Schlachthofstraße 35 87700 Memmingen (Bayern)	40	600	600	1 200
Schwabenfrost Tiefkühlhaus Stätzlinger Str. 99 86165 Augsburg (Bayern)	40	600	600	1 200
Schwabenfrost Tiefkühlhaus Eisenhammer II 93164 Markt-Laaber (Bayern)	40	600	600	1 200
Eurekfrost GmbH Kühl- u. Handelsgesellschaft Dr.-Lauter-Str. 1 87700 Memmingen (Bayern)	60	450	450	900
Total		2 500	2 500	5 000

Lot No 5: 5 000 tonnes of beef carcases

GERMANY

Storage location	Minimum daily loading rate	Quantities (net tonnes) Forequarters	Quantities (net tonnes) (Hindquarters)	Total (net tonnes)
Nordfrost Kühl- u. Lagerhaus GmbH & Co. KG Kühlhaus Schortens Im Gewerbegebiet 22 26419 Schortens	100	1 200	1 300	2 500
R. Thomsen Bützower Fleischgroßhandel GmbH Bahnhofstr. 22 18246 Bützow	80	800		800
Frigoscandia GmbH Beckerfelder Straße 96 47269 Duisburg	60	800	800	1 600
Klein GmbH & Co. KG Tiefkühllagerung/Geflügelkost Schmiedestraße 3 48317 Drensteinfurt	40	50	50	100
Total		2 850	2 150	5 000

Lot No 6: 5 000 tonnes of beef carcases

GERMANY

Storage location	Minimum daily loading rate	Quantities (net tonnes) Forequarters	Quantities (net tonnes) Hindquarters	Total (net tonnes)
Klein GmbH & Co KG Tiefkühllagerung/Geflügelkost Schmiedestraße 3 48317 Drensteinfurt	40	550	550	1 100
Kühlhaus Wittrock GmbH Albraxer Str. 42 37671 Höxter	40	600	600	1 200
Frigoscandia GmbH Hesslingsweg 40 44309 Dortmund-Brackel	40		700	700
Frigoscandia GmbH Emscher Straße 43 45891 Gelsenkirchen	40		300	300
MUK Logistik GmbH Kühlhaus Troisdorf Brüsseler Straße 5 53842 Troisdorf	40	500	900	1 400
Nordfrost Kühl- u. Lagerhaus GmbH & Co. KG Nordfrost Verden Max-Planck-Straße 14 27283 Verden/Aller	150	150	150	300
Total		1 800	3 200	5 000

Lot No 7: 7 000 tonnes of beef carcases

GERMANY

Storage location	Minimum daily loading rate	Quantities (net tonnes) Forequarters	Quantities (net tonnes) Hindquarters	Total (net tonnes)
Nordfrost Kühl- u. Lagerhaus GmbH & Co. KG Nordfrost Verden Max-Planck-Straße 14 27283 Verden/Aller	150	150	850	1 000
MUK Logistik GmbH Kühlhaus Dissen Westring 8 49201 Dissen a T.W.	60	700		700
Nordfrost Kühl- u. Lagerhaus GmbH & Co. KG Nordfrost Zerbst Rosslauer Straße 51 39261 Zerbst	400	1 000	1 000	2 000

Storage location	Minimum daily loading rate	Quantities (net tonnes) Forequarters	Quantities (net tonnes) Hindquarters	Total (net tonnes)
Frigolanda Dresdner Kühlhaus GmbH Kühlhaus Kamenz Kamenzer Straße 10 01920 Bernbruch	20	300		300
Kühlhauser GmbH Nord-ost ZNL Prenzlau Freyschmidtstr. 18a 17291 Prenzlau	100	400	400	800
August Ewald GmbH Lindigstraße 12 63801 Kleinostheim (Bayern)	40	100	100	200
Eurekfrost GmbH Kühl- u. Handelsgesellschaft Dr.-Lauter-Str. 1 87700 Memmingen (Bayern)	60	150	150	300
ALB-FROST Kühlhaus GmbH Hauptstraße 308 72525 Münsingen-Auingen	40	600	300	900
MUK Logistik GmbH Kühlhaus Markgröningen Zeppelinstraße 36 71706 Markgröningen	40	300	500	800
Total		3 700	3 300	7 000

Address of intervention agency:
BLE
Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Adickesallee 40
D60322 Frankfurt Am Main
Postfach 18 02 03
Tel. (4969) 15 64 704
Fax (4969) 15 64 790

Lot No 8: 5 000 tonnes of beef carcases

FRANCE

Storage location	Minimum daily loading rate	Quantities (net tonnes) Forequarters	Quantities (net tonnes) Hindquarters	Total (net tonnes)
Stef frigorifiques de l'Union Min Saint Augustin 06042 Nice Cedex	40	151	293	444
Stock froid ZI Les Ramiers 07250 Le Pouzin	40		609	609
Stef St Andiol Entrepôt la Muscadelle 13670 Saint-Andiol	20	26	309	335

Storage location	Minimum daily loading rate	Quantities (net tonnes) Forequarters	Quantities (net tonnes) Hindquarters	Total (net tonnes)
Dun (le Palestel) Chavegrand — Maison Feyne 23800 Dun-le-Palestel	40	433	148	581
Dun (Limoges) 45, avenue de Broglie 87020 Limoges	40	183	218	401
Ets GRE 30/32, rue Alexis Labro 33130 Bordeaux-Bègles	20		212	212
Terminal frigorifique de Sète CD 50 — 34110 La Peyrade Frontignan	20	264	86	350
SETEF 97/99, rue Ampère 36000 Châteauroux	20	262	311	573
Frigoscandia SA ZI Jean-Malèze 47240 Bon-Encontre	40	323	273	596
SGN Boulevard du Doyenné 49000 Angers	40	58	54	112
Sofrica Quai de l'Adour 64600 Anglet-Blanc-Pignon	20	340	41	381
Frigoscandia SA ZI Sud, Bd Pierre-Lefaucheux 72025 Le Mans Cedex	40		115	115
Glacières de Palisses 680, rue de Palisse 82000 Montauban	20	58	88	146
Entrepôts frigorifiques Rue Paul-Bert ZI Sud — 89400 Migennes	20	73	72	145
Total		2 171	2 829	5 000

Address of intervention agency:
OFIVAL
Office National Interprofessionnel des viandes de l'élevage et de l'aviculture
80 avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Tel: (33) 144 68 50 00
Fax: (33) 144 68 52 33

Principle applying to removal from store

The intervention agencies must organise removal of products from their stores so as to comply with the first-in-first-out principle for each cut and store as far as possible.

ANNEX III

Authorities empowered to sign the take-over certificate:

— Place of take-over: St Petersburg

VO 'PRODINTORG'
103084 Moscow
Mjasnitskaya nl. 47.

— Places of take-over: Sousemka, Smolensk, Bryansk, for customs formalities for road transport:

VO 'PRODINTORG'
103084 Moscow
Mjasnitskaya nl. 47.

— Place of take-over: Krasnoye, for customs formalities for rail transport:

VO 'PRODINTORG'
103084 Moscow
Mjasnitskaya nl. 47.